

第三节 方言

枞阳县方言是江淮官话中的一个地点方言。辖区内的话一致性较强，相互交谈基本上没有困难。就语音上看，除官青、麒麟、钱桥、牛集等地话有翘舌音声母和后鼻尾韵母之外，其他各地话都没有这组声母和-*ng*尾韵母。

本志以枞阳城关地区中老年人的语言为代表，记述如下。

一、语音

(一) 声母 韵母 声调

声母 18个辅音声母和1个零声母。如表：

方 位 部 位	塞 音		塞 擦 音		擦 音		鼻 音	
	清不送气	清送气	清不送气	清送气	清	浊		
唇 音	p 班 步	p' 盼 牌			f 发 分		m 美 木	
舌尖前音			ts 糟 招	ts' 草 吵	s 三 山	z 人 热		
舌尖中音	t 到 达	t' 土 台					n 年 农 连 龙	
舌 面 音			tç 坚 专	tç' 青 春	ç 乡 双			
舌 根 音	k 高 家	k' 开 敲			x 好 鞋		ŋ 安 岸	

说明：①零声母字除*ɔ*韵母（二耳儿）外，只出现在齐齿、合口、撮口韵的前面。

②n与l同音位，今定n为代表。

③口语中“你”通常说成自成音节的*n⁴⁵*。

韵母 41个韵母，由11个元音和1个鼻辅音构成。如表：

韵 类	开 口 呼		齐 齿 呼		合 口 呼		撮 口 呼	
	1	资 知	i	洗 衣	u	布 谷	y	主 举
元 音 韵 母	a	马 家	ia	假 亚	ua	瓜 瓦	ya	抓 要
	ɛ	买 街			ue	外 快	yɛ	衰 帅
	e	白 革	iɛ	爹 也			yɛ	缺 说
	e	杯 车			ue	葵 危	ye	吹 水
	v	不 日	iɣ	敌 七	uɣ	骨 忽	yɣ	祝 育
	o	亩 果 角	io	略 削	uo	饿 腐		
	ɔ	刀 故 二	io	标 小				
	əu	祖 走	iəu	柳 九				

韵 类	开 口 呼	齐 齿 呼	合 口 呼	撮 口 呼
鼻化韵与 -n 尾韵母	e 展 善	iè 天 选		yē 专 捐
	an 忙 慢	ian 良 央	uan 万 光	yan 庄 双
	ən 根 村 生	in 新 星	ən 文 公	yn 群 脣 劳
	ən 短 宫		uən 碗	

说明:①e、ue、ye 韵母中 e 的音质与普通话 ei 韵母相似,只是舌位变化很不明显。

②舌面声母只拼齐齿、撮口韵母。

③舌尖前声母只拼开口呼韵母。

④除唇音声母只拼 u 韵母外,合口呼韵母只与舌根音声母、零声母拼合。

⑤舌尖中声母不与合口、撮口韵母相拼。

⑥青年人有将舌面声母拼撮口韵的字读成翘舌音声母拼合口韵母的趋势。

声调 5 个单字调,入声字今读舒声。如表:

调类	阴平	阳平	上声	去声	入声
调值	21	24	45	43	55
调型	低降	中升	高扬	高降	高平
例字	天高山	麻途茶	早老古	放大稻	说一学

说明:①入声在少数老派话中读音较短。

②io、E、yE、y、iy、uy、yy 7 个韵母只有入声字。

③老派话中的少数人在读 y、iy、uy、yy 韵的入声字时,有带轻弱的尾现象。

④东乡话阳平为 55 短调,上声为 213 降升调,入声为 5 高促调。

(二)变调 轻声

变调 枞阳话双音节词语连读时会出现两种较明显的变调现象。

第一、前字阴平连读其他声调字时,前字由 21 变 22 平调;前字去声连读其他声调字时、前字由 43 变 44 平调。

第二、阳平字连在其他声调字后,前字由 24 变成近似 324 的弯曲调;上声字连在其他声调字后,前字由 45 变成近似 435 的弯曲调。

第三、出现在阳平、上声后的阴平字,由 21 低降变成 42 高降调。

轻声 枞阳话有轻声现象,但不丰富。常见的轻声可分以下三种:

第一、后缀“子”[ts₁]读轻声。例如:蛇子(跳蚤)、蟹子(螃蟹)、麻格子(麻雀)、老娃子(乌鸦)、果子(荸荠)、竹篙子(竹竿儿)、么会子(什么时候)。

第二、时间名词的后缀“朝”[ts₁]、“格”[kE]读轻声。例如:跟今朝、门明朝、后朝、昨格、前格、现前格。

第三、表人称代词复数式的后缀“结”[tɕi.E]读轻声。例如:我结(我们)、n 结(你们)、他结(他们)。

此外,再如:日里、夜里、家里(妻子)、爹爹(祖父)、奶奶(祖母)、快些(快些)、边下(旁边)、底头(底下)。

二 语 汇

(一) 分类常用词语

自然 时节

日头 zy⁵⁵t'əu²⁴
扫把星 so⁴³pa⁴⁵çin²¹彗星
起风 tç'i⁴⁵fən²¹
扯霍 ts'e⁴⁵xo⁵⁵打闪
火烧天 xo⁴⁵so²¹t'iç²¹
窟窿 k'uç⁵⁵nun^{*}
滚水 kun⁴⁵çye⁴⁵开水
早上 tsɔ⁴⁵sən^{*}
夜里 ie⁴⁵ni
日里 zy⁵⁵ni 白天
上昼 san⁴³tsəu⁴³上午
下昼 xa⁴³tsəu⁴³
落雨 no⁵⁵y⁴⁵
落雪 no⁵⁵çie⁵⁵
雪子子 çie⁵⁵tsl²¹tsT^{*} 雪子
下凌音令 xa⁴³nin⁴⁴冰雹
哈坼 xa⁵⁵ts'E⁵⁵开裂
罗索 no⁵⁵so⁵⁵垃圾
跟(今)年 kən²¹niē^{*}
门(明)年 mən²⁴niē^{*}
现(先)前年 çie⁴³tç'iç²¹niē^{*} 大前年
旧年 tçiau⁴³niç^{*} 去年
这会子 tsy⁵⁵xue^{*}tsT^{*}
么会子 mo²⁴xuc^{*}tsT^{*} 什么时候
跟(今)子(朝) kən²¹tsT^{*}
外后子(朝) ue⁴³xəu⁴³tsT^{*}
老后子(朝) no⁴⁵səu⁴³tsT^{*}
昨格 tso⁵⁵kE^{*}
前格 tç'ie²⁴kE^{*}
现前格 çie⁴³tç'ie²⁴kE^{*}

动物 植物

牯牛 ku⁴⁵nieu' 公水牛
犍猪 tçie⁴³tçy²¹种公猪

儿狗 o²¹kəu⁴⁵公狗
豺狼 ts'e²⁴nan²⁴狼
鸭 ja⁵⁵鸭子
蛤蟆音猫 k'a⁵⁵mo²¹mo²¹青蛙
蛤蟆帖子 ka⁵⁵mo²¹ku⁴⁵tsT^{*} 蝌蚪
虼蚤 ky⁵⁵tsl^{*} 跳蚤
土狗子 t'əu⁴⁵kəu⁴⁵tsl^{*} 蟑螂
扒壁虎 pa²¹piy⁵⁵xu⁴⁵壁虎
蛇虫 se²⁴tç'yn²⁴蚯蚓
麻格子 ma²⁴kE⁵⁵tsl^{*} 麻雀
老娃子 no⁴⁵ua²¹tsl^{*} 乌鸦
断腰蜂 ton⁴³iç²¹fan²¹马蜂
牤牛 sa²¹njəu' 母水牛
牙猪 ja²⁴tçy²¹雄猪
草狗 ts'o⁴⁵kəu⁴⁵母狗
毛狗 mo²⁴kəu⁴⁵狐狸
生蛋 sən⁴³tan⁴³生读去声,如胜
蟹子 xε⁴⁵tsT^{*} 螃蟹
老鳖 no⁴⁵pie⁵⁵
鱼花 y⁴⁵xua²¹鱼苗
麦 me⁵⁵小麦
六谷子 ny⁵⁵kuy⁵⁵tsl^{*} 玉米棒
稻 to⁴³稻子
秆穄 nu²⁴çl²¹高粱
方瓜 fan²¹kua²¹南瓜
枝圆 tsł²¹yç²⁴桂圆
山芋 san²¹y⁴³甘薯
大椒 ta⁴³tçio²¹辣椒
果子 ko⁴⁵tsl^{*} 苹果

衣食 用具

衣 i²¹衣服
围兜 ue²⁴təu²¹
手捏子 səu⁴⁵nie⁵⁵tsT^{*} 手帕
荷包 xo²⁴pɔ²¹衣袋

紫鞋 $\text{ci}^{43}\text{xie}^{24}$ 棉鞋
 酱油干 $\text{tqian}^{43}\text{iəu}^{24}\text{kan}^{21}_{42}$
 披厦子 $\text{pi}^{21}_{22}\text{sa}^{43}\text{tsl}$
 锅心 $\text{ko}^{21}\text{çin}^{21}$ 厨房
 蹲缸 $\text{tən}^{21}_{22}\text{kan}^{21}$ 厕所
 粪窑 $\text{fən}^{43}\text{ko}^{43}$
 牛栏 $\text{niəu}^{24}\text{nan}^{24}_{324}$
 灰面 $\text{xue}^{21}_{22}\text{miə}^{43}$ 面粉
 面 miə^{13} 面条
 烙 pa^{21} 饼类
 糯米烙 $\text{no}^{43}_{44}\text{mi}^{45}\text{pa}^{21}_{42}$
 荞麦烙 $\text{tqio}^{24}\text{me}^{55}\text{pa}^{21}$
 饺 tqio^{45} 饺饨
 杆面汤 $\text{kon}^{45}\text{miə}^{43}\text{t'an}^{21}$ 杆面条儿
 猪血子 $\text{tqy}^{21}\text{xuan}^{43}\text{tsl}$ 猪血
 下水 $\text{xa}^{43}_{44}\text{tqye}^{45}_{335}$ 猪肚肠
 靠豆腐 $\text{k'ɔ}^{43}\text{təu}^{43}\text{fu}^{*}$ 煎煮豆腐
 酱板子 $\text{tqian}^{43}_{44}\text{pan}^{45}\text{tsl}^{*}$
 背褡子 $\text{pe}^{43}_{44}\text{ta}^{55}\text{tsl}$ 背心
 牌刀 $\text{p'ε}^{24}\text{to}^{21}_{42}$ 菜刀
 海碗 $\text{xe}^{45}\text{uon}^{45}_{335}$ 大碗
 茶盏 $\text{ts'a}^{24}\text{tsan}^{45}$ 茶杯
 茶瓶 $\text{ts'a}^{24}\text{p'in}^{24}_{324}$ 暖瓶
 瓯池 $\text{niə}^{43}_{44}\text{ts'l}^{24}_{324}$ 瓢
 麻索 $\text{ma}^{24}\text{so}^{55}$ 麻线
 竹箇子 $\text{tsuy}^{55}\text{kɔ}^{21}_{33}\text{tsl}^{*}$ 竹竿儿, 竹子的前半截
 箕把 $\text{t'io}^{24}\text{pa}^{45}_{435}$ 扫帚
 粪箕子 $\text{pən}^{43}_{44}\text{tq}^{21}\text{tsl}$ 拾土用
 番箕 $\text{pən}^{21}_{22}\text{tq}^{21}$ 倒垃圾的
 扯钻 $\text{ts'e}^{45}\text{tson}^{43}$ 钻
 雁劲刀 $\text{tən}^{43}_{44}\text{tqin}^{43}\text{t'o}^{21}$ 镰刀
 月锄 $\text{yE}^{55}\text{tsəu}^{24}$
 撼草 $\text{xon}^{45}\text{ts'ɔ}^{45}_{335}$ 锄草
 粪衍子 $\text{s'l}^{45}\text{iε}^{22}\text{tsl}^{*}$ 粪箕
 篦锄 $\text{p'a}^{45}\text{ts'e}^{24}$ 四齿拉沟用
 寿材 $\text{səu}^{43}_{44}\text{ts'e}^{24}_{324}$
 邮花 $\text{iəu}^{24}\text{xua}^{21}_{42}$ 旧称邮票
 钢丝车子 $\text{kan}^{21}\text{s'l}^{21}_{22}\text{ts'e}^{21}\text{tsl}^{*}$

骨牌凳 $\text{ku}^{55}\text{p'ε}^{24}\text{tən}^{43}$ 方凳
 马子桶 $\text{ma}^{45}\text{tsl'tən}^{45}_{435}$ 马桶
 被幄单 $\text{pe}^{43}\text{u'tan}^{21}_{42}$ 床单
 饵夹子 $\text{ts'an}^{24}\text{ka}^{21}_{42}\text{tsl}$ 囤涎子
 米筛 $\text{mi}^{45}\text{se}^{21}_{42}$
 鱼箩 $\text{tq'iəu}^{21}_{22}\text{no}^{24}$
 牛轭头 $\text{niəu}^{24}\text{ŋE}^{55}\text{t'əu}^{*}$
 产槛 $\text{xu}^{43}_{44}\text{k'an}^{45}$ 门槛
 屋 u^{55} 房子(整所)
 房间 $\text{fan}^{24}\text{kan}^{21}_{42}$ 单间屋子

称谓 人品

爹爹 $\text{ti}^{21}\text{ti}^{*}$ 祖父
 奶奶 $\text{nε}^{21}\text{nε}^{*}$ 祖母, 奶方言写作“嫌”
 伯伯 $\text{PE}^{21}\text{PE}^{*}$ 父亲
 达达 $\text{ta}^{55}\text{ta}^{*}$ 父亲
 大爷 $\text{ta}^{43}\text{i}^{*}$ 伯父, 又称“大伯”
 爷爷 $\text{iE}^{24}\text{i}^{*}$ 叔父, 又呼“爷”
 姆妈 $\text{m}^{21}\text{ma}^{*}$ 母亲
 奶 nε^{21} 或“奶奶”
 埃驰 $\text{ŋε}^{21}\text{tqi}^{*}$ 东乡呼母亲
 家公 $\text{ka}^{21}\text{kun}^{*}$ 称外祖父
 家婆 $\text{ka}^{21}_{22}\text{p'o}^{24}$ 称外祖母
 母舅 $\text{mo}^{45}\text{tqiau}^{43}$ 舅父
 嫂娘 $\text{i}^{24}_{22}\text{nian}^{*}$ 嫂母
 姑 ku^{21} 呼未出嫁的姑姑
 姑娘 $\text{ku}^{21}_{22}\text{nian}^{24}$ 呼出嫁的
 娇娇 $\text{tqio}^{21}_{22}\text{tqio}^{*}$ 呼小叔叔
 老板 $\text{no}^{45}\text{pan}^{45}_{435}$ 指称丈夫
 老婆 $\text{no}^{45}\text{p'o}^{*}$ 妻子
 奶奶 $\text{nε}^{45}\text{nε}^{*}$ 指称妻子
 烧锅的 $\text{sa}^{21}_{22}\text{ko}^{21}_{42}\text{ti}$
 家里 ka^{21}ni
 丫头 $\text{ŋa}^{21}_{22}\text{t'əu}^{*}$ 女儿
 小伢 $\text{ci}^{45}\text{jə}^{24}_{324}$ 小孩儿
 新郎官 $\text{çin}^{21}\text{nan}^{24}\text{kon}^{21}_{42}$
 郎中 $\text{nan}^{24}\text{tsun}^{21}_{42}$ 旧称中医
 告花子 $\text{ko}^{43}_{44}\text{xua}^{21}\text{tsl}^{*}$ 讨饭的

结巴佬	tɕiE ⁵⁵ pa'no ²⁴	结巴子
夹巴舌	ka ⁵⁵ pa ²¹ sE ⁵⁵ 口齿不清者	
搭僵货	ta ⁵⁵ tɕian ²¹ xo ⁴³	
搅屎棍	ko ⁴⁵ sɿ ¹⁵ kun ⁴³	挑拨是非的人
脬货	p'ɔ ²¹ xo ⁴³	
甩货	çye ⁴⁵ xo ⁴³	
小气鬼	çio ⁴⁵ tɕ'i ⁴³ kue ⁴⁵	
烧锅佬	so ²¹ ko ²¹ no ⁴⁵	炊事员
老抠	no ⁴⁵ k'əu ²¹	吝啬鬼
淘气爬	t'ɔ ²⁴ tɕ'i ⁴³ p'a ²⁴	调皮捣蛋的孩子

人体 动作

耳刀	ɔ ⁴⁵ tɔ ²¹	耳
眼睛水	jan ⁴⁵ tɕin ²¹	çye ⁴⁵ 泪水
奶	ne ⁴⁵	乳房、奶汁
下巴颏	xa ⁴³ pa ²¹ k'o ⁵⁵	下巴
胁腮	çie ⁵⁵ ka ⁵⁵	腋窝
胳膊窝	kE ⁵⁵ tsT	uo ²¹
胳膊膀	kE ⁵⁵ pan ⁴⁵	臂
顺手	çyn ⁴³ səu ⁴⁵	右手
反手	fan ⁴⁵ səu ⁴⁵	左手
手板心	səu ⁴⁵ pan ⁴⁵ çin ²¹	手掌
脚板心	tɕio ⁵⁵ pan ⁴⁵ çin ²¹	脚掌
二拇指	ɔ ⁴³ mo'tsɿ ⁴⁵	食指
舌条	SE ⁴⁵ t'i ²⁴	舌
捺	na ⁵⁵	按压
逮	te ⁴⁵	抓、拉、握，～到他的手
戳	ts'o ²¹	挑拨、怂恿
困	k'uən ⁴³	睡、～一下
吃烟	tɕiy ⁵⁵ i ²¹	
喝奶	xo ⁵⁵ ne ⁴⁵	
落着	no ⁵⁵ tso	掉了
唧	k'an ²⁴	含，～到嘴里
揪人	tɕieu ²¹ zən ²⁴	扭、拧
四拇指	sɿ ¹³ mo'tsɿ ⁴⁵	无名指
螺丝骨	no ²⁴ sɿkuə ⁵⁵	踝骨
捏	niE ⁵⁵	捏、搦
胸门口	çyn ²¹ mən ²⁴	k'əu ⁴⁵
搞	ke ⁴³	拿、持

生活 劳作

讲话	kan ⁴⁵ xua ⁴³	说话
谈白	t'an ²⁴ pE ⁵⁵	聊天
聒聒	kua ⁵⁵ kua*	
闲扯经	çie ²⁴ ts'e ⁴⁵ tɕin ²¹	
出阁	tɕ'y ⁵⁵ ko ⁵⁵	出嫁
小月子	çio ⁴⁵ yE ⁵⁵ tsT	小产
养伢	ian ⁴⁵ ŋa ²⁴	生孩子
打脾寒	ta ⁴⁵ p'i ²⁴ xan ²⁴	打疟疾
不好过	px ²⁶ xo ⁴⁵ ko ⁴³	生病了
登仙	tən ²¹ çie ²¹	老人死了
上坟山	san ⁴⁵ fən ²⁴ san ²¹	上坟
灶锅菩萨	tso ⁴³ ko ²¹ p'u ²⁴ sa ⁵⁵	
睡觉	k'un ⁴³ ko ⁴³	睡觉
打嚏	ta ⁴⁵ t'i ⁴³	打喷嚏
屙尿	uo ²¹ nio ⁴³	撒尿
噏人	ŋɔ ²¹ zən ²⁴	噏人
躲猫	to ⁴⁵ mɔ ²¹	捉迷藏
圆起来	k'an ⁴³ tɕ'inε	收藏
训人	çyn ⁴³ zən ²⁴	骂人、斥责人
没答煞	my ⁵⁵ ta ⁵⁵ sa	没人同情而感败兴
讲口	kan ⁴⁵ k'əu ⁴⁵	吵嘴
痛嘴	tən ⁴³ tɕi ⁴⁵	亲吻
闹脚	no ⁴³ tɕio ⁵⁵	串门子
下该的	xa ⁴³ ke ²¹ ti	再嫁
活树头	xuo ⁵⁵ çy ⁴³ t'əu ²¹	丈夫未死再嫁
猪癫疯	tɕy ²¹ tie ²¹ fən ²¹	癫痫
拉呆	na ²¹ te ²¹	自我炫耀、自吹
扯能	ts'e ⁴⁵ nən ²⁴	逞能，表现自己
瞎答	xa ⁵⁵ ta ⁵⁵	说些不对题的话
讹	uo ²⁴	差缺，～五块钱
有照	iəu ⁴⁵ tso ⁴³	可以，行
得宜	tE ⁵⁵ i ²⁴	故意，～撒娇
不犯着	px ⁵⁵ fan ⁴³ tso ⁵⁵	不行，没指望
垢肌	kəu ⁴⁴ tɕi ²¹	身上的污垢
箍埂	k'u ²¹ kən ⁴⁵	水田耙后，沿田边犁三犁
拉田埂	na ²¹ t'i ²⁴ kən ⁴⁵	
发棵	fa ⁵⁵ ko ²¹	庄稼转青分蘖

堪缺 tsu^y⁵⁵tç'ye⁵⁵堵缺口
 做生活 tso⁴³sən²¹xu^{*} 干活儿
 牵着 tç'iç²¹tso^{*} 让牛右走
 撇着 p'iE⁵⁵tso^{*} 让牛左走
 鸭达 ña⁵⁵ta⁵⁵性格直而内向
 作孽 tso⁵⁵niE⁵⁵可怜
 下作 xa⁴³tso⁵⁵下贱
 邋遢 na⁵⁵t'a⁵⁵垃圾;不干净、脏
 算小 son⁴³cio⁴⁵虽有点小气,但俭朴
 撇倭 p'iE⁵⁵sɔ⁴³利索、麻利
 懒 xan²¹动作和性情慢
 懈 so⁴³动作快
 巧 tç'ci⁴⁵便宜,不贵
 厚 xəu⁴³浓,粥太~;瓜皮厚
 晏 ñjan⁴³晚,迟,来~了
 假周经 tçia⁴⁵tsəu²¹tçin²¹过分讲究;装模作样
 素来 səu⁴³le²¹向来
 吵嘴 ts'ɔ²⁴tse²⁴₂₁₃吵架
 有照 tsao⁵⁵可以、行
 晓得 qiao²⁴tE⁵⁵知道
 顺手 suən⁴³səu²⁴右手
 摊 niē²⁴追
 歇伙 qie⁵⁵xo²⁴休息
 赌咒 təu²⁴tsəu⁴³₂₂发誓
 冻着 tən⁵⁵tso 受寒、着凉
 检药 tçie²⁴io⁵⁵买药
 兴肥 çin²¹fe³⁵施肥

描述 夸张

蒙细 mən²¹çi⁴³很细
 蒙稀 mən²¹çi²¹很稀
 铁硬 t'iE⁵⁵ñən⁴³很硬
 心(鲜)甜 çin²¹t'iē²⁴₃₂₄味很甜
 精淡 tçin²¹tan 很淡,不咸
 瘫瘦 uən²¹səu²¹
 漆黑 tç'iç⁵⁵xE⁵⁵
 透熟 t'əu⁴³suy⁵⁵
 锋快 fən²¹k'uε⁴³很锋利

弯扭扭 uən²¹niəu⁴⁵niəu^{*}
 胖达达 p'an⁴³ta⁵⁵ta^{*}
 黑漆漆 xE⁵⁵tç'iç⁵⁵tç'iç⁵⁵
 很暗,做事不正大光明
 酸叽叽 son²¹tçi²¹tçi²¹
 油亮亮 iəu²⁴nian⁴³nian⁴³
 硬梆梆 ñən⁴³pan²¹pan^{*}
 红赤赤 xuən²⁴ts'y⁵⁵ts'y⁵⁵
 小卡卡 çio⁴⁵k'a⁵⁵k'a⁵⁵小气
 潮叽叽 ts'ɔ⁴⁵tçi²¹tçi²¹
 湿曰曰 s'y⁵⁵yE⁵⁵yE⁵⁵
 嫩腰腰 nən⁴³ç²¹ç²¹白菜炒得~
 脆嘣嘣 ts'e⁴³pən²¹pən²¹
 乱糟糟 non⁴³tsə²¹tsə²¹
 厚沕沕 xəu⁴³to⁵⁵to⁵⁵很浓
 甜洋洋 t'iē²⁴ian²⁴ian²⁴
 咸津津 xan²⁴tçin²¹tçin²¹
 辣呵呵 na⁵⁵xo²¹xo²¹
 阴寂寂 in²¹tçiy⁵⁵tçiy⁵⁵
 邋里邋刮 na⁵⁵ni na⁵⁵kua⁵⁵又说“邋里邋遢”
 五心烦躁 u⁴⁵çin²¹fan²⁴tso⁴³
 协转溜圆 çie⁵⁵ku' niəu²¹yē²⁴
 捶斤掐两 k'a⁵⁵tçin²¹k'a⁵⁵nian⁴⁵
 圆鼓溜秋 yē²⁴ku' niəu²¹tç'iəu²¹
 虬里虬头 tç'iəu²⁴ni tç'iəu²⁴t'əu²⁴₃₂₄
 懂懂答答 tən⁴⁶tən'ta⁵⁵ta⁵⁵
 乖乖龙咚 kue²¹kuə nən²⁴tən²¹
 油耐耐 iəu²⁴ne⁴³he⁴³
 红赤赤 xuən²⁴ts'y⁵⁵ts'y⁵⁵
 青丝丝 tç'in²¹s²¹s²¹s²¹
 红冬冬 xuən²⁴tən²¹tən²¹
 黄衰衰 xuan²⁴ñe²¹ñe²¹
 恶戾戾 ño⁵⁵niy⁵⁵niy⁵⁵
 痒爬爬 ian⁴⁵p'a²⁴p'a²⁴₃₂₄
 松垮垮 sən²¹k'ua⁴⁵k'ua⁴⁵₄₃₅
 尖溜溜 tçie²¹niəu²¹niəu²¹
 火喷喷 xo⁴⁵p'ən²¹p'ən²¹
 白静静 pE⁵⁵tçin⁴³tçin⁴³

硬哈哈 $\eta\text{ən}^{43}\text{t}\text{ç}'\text{i}\text{an}^{21}\text{t}\text{ç}'\text{i}\text{an}^{21}$
 花里胡皂音少 $xua^{21}\text{ni xu}^{24}\text{so}^{43}$
 毛手毛脚 $mo^{24}\text{səu}^{45} mo^{24}\text{t}\text{ç}o^{55}$
 嘟弄搭弄 $tix^{55}\text{nən}^{43}\text{ta}^{55}\text{nən}^{43}$
 狗头狗脑 $kəu^{45}\text{t}'\text{əu}^{24}\text{kəu}^{45}\text{nə}^{45}$
 冷淡屁秋 $nən^{45}\text{tan}^{43}\text{p}'\text{i}^{43}\text{t}\text{ç}'\text{i}\text{əu}^{21}$
 小讲小敲 $\text{çio}^{45}\text{kan}^{45}\text{çio}^{45}\text{k}'\text{o}^{21}$
 前世作孽 $t\text{ç}'\text{i}\text{e}^{24}\text{sl}^{43}\text{tso}^{55}\text{nic}^{55}$
 嘿里嘿头 $x\text{E}^{55}\text{ni x\text{E}^{55}\text{t}'\text{əu}^{24}$
 胆大妄为,不懂事理

其 他

尔 n^{45} 你

尔结 $n^{45}\text{t}\text{ç}\text{i}\text{E}$ 你们
 我结 $\text{yo}^{45}\text{t}\text{ç}\text{i}\text{E}$ 我们
 他结 $t'a^{45}\text{t}\text{ç}\text{i}\text{E}$ 他们
 高头 $kə^{21}\text{t}'\text{əu}^*$ 上面
 边下 $pi\text{e}^{21}\text{xə}$ 旁边
 底头 $ti^{45}\text{t}'\text{əu}^*$ 底下
 么事 $mo^{24}\text{s}\text{l}^{43}$ 什么事
 为么事 $ue^{42}\text{mo}^{24}\text{s}\text{l}^{43}$ 为什么
 哪开 $na^{45}\text{k}'\text{ə}^{21}$ 什么地方
 家去 $ka^{21}\text{t}\text{ç}'\text{i}^{43}$ 回家
 二回 $\text{ɔ}^{43}\text{xue}^{24}$ 下次
 裸(哪)个 $no^{45}\text{k}\text{o}^{43}$ 谁

(二) 熟语举例

谚 语

有雨山戴帽,无雨山拦腰。 $i\text{əu}^{45}\text{y}^{45}\text{san}^{21}\text{te}^{13}\text{mo}^{43}, \text{u}^{24}\text{y}^{45}\text{san}^{21}\text{nan}^{24}\text{i}\text{o}^{21}$.
 蛇虫滚灰晒断腰。 $se^{24}\text{t}\text{ç}'\text{yn}^{24}\text{kun}^{45}\text{kue}^{21}\text{se}^{43}\text{ton}^{43}\text{i}\text{o}^{21}$.
 红霞白霞,无水烧茶。 $xun^{24}\text{çia}^{24}\text{pE}^{55}\text{çia}^{24}, \text{u}^{24}\text{çye}^{45}\text{s}\text{o}^{21}\text{ts}'\text{a}^{24}$.
 壁脚回潮,天要落雨。 $pix^{55}\text{t}\text{ç}io^{55}\text{xue}^{24}\text{ts}'\text{o}^{24}, \text{ti}\text{e}^{21}\text{i}\text{o}^{43}\text{no}^{55}\text{y}^{45}$.
 群鸭高歌,风吹翻锅。 $\text{t}\text{ç}'\text{yn}^{24}\text{ja}^{55}\text{kə}^{21}\text{ko}^{21}, \text{fən}^{21}\text{t}\text{ç}'\text{ye}^{21}\text{fan}^{21}\text{ko}^{21}$.
 十月十七日,孤儿星落屎,鱼封喉,水炸骨。 $sy^{55}\text{y}\text{E}^{55}\text{sy}^{55}\text{t}\text{ç}'\text{i}\text{y}^{55}\text{z}\text{y}^{55}, \text{ku}^{21}\text{o}^{24}\text{çin}^{21}\text{no}^{55}\text{ty}^{55}, \text{y}^{24}$
 $\text{fən}^{21}\text{xəu}^{24}, \text{çye}^{45}\text{tsa}^{55}\text{kuy}^{55}$.
 月亮长毛,半夜雨嚎嚎。 $y\text{E}^{55}\text{nian}^{43}\text{tsan}^{46}\text{mo}^{24}, \text{pon}^{43}\text{i}\text{E}^{43}\text{y}^{45}\text{x}\text{o}^{24}\text{x}\text{o}^{24}$.
 秋里北,土裂坼。 $\text{t}\text{ç}'\text{i}\text{eu}^{21}\text{ni pE}^{55}, \text{t}'\text{əu}^{45}\text{niE}^{55}\text{ts}'\text{E}^{55}$.
 牛要放,猪要胀。 $ni\text{əu}^{24}\text{i}\text{o}^{43}\text{fan}^{43}, \text{t}\text{ç}\text{y}^{21}\text{i}\text{o}^{43}\text{zan}^{43}$.
 麦羸只有看,稻羸收一半。 $m\text{E}^{55}\text{in}^{24}\text{ts}\text{y}^{55}\text{i}\text{əu}^{45}\text{k}'\text{o}^{43}, \text{t}\text{o}^{43}\text{in}^{24}\text{səu}^{21}\text{i}\text{y}^{55}\text{pon}^{43}$.
 远处黄金,抵不上近处黄土。 $y\text{E}^{45}\text{t}\text{ç}'\text{y}^{43}\text{xuan}^{24}\text{t}\text{çin}^{21}, \text{ti}^{45}\text{py}^{*}\text{san}^{*}\text{t}\text{çin}^{43}\text{t}\text{ç}'\text{y}^{43}\text{xuan}^{24}\text{t}'\text{əu}^{45}$.
 走路要好伴,住家要好邻。 $tsəu^{45}\text{nəu}^{43}\text{i}\text{o}^{43}\text{x}\text{o}^{45}\text{pon}^{43}, \text{t}\text{ç}\text{y}^{43}\text{ka}^{21}\text{i}\text{o}^{43}\text{x}\text{o}^{45}\text{nin}^{24}$.
 穷不丢书,富不丢猪。 $\text{t}\text{ç}'\text{yn}^{24}\text{py}^{55}\text{ti}\text{əu}^{21}\text{ç}\text{y}^{21}, \text{fu}^{43}\text{py}^{55}\text{ti}\text{əu}^{21}\text{t}\text{ç}\text{y}^{21}$.
 养猪不如养羊,养羊不如放塘。 $ian^{45}\text{t}\text{ç}\text{y}^{21}\text{py}^{55}\text{y}^{24}\text{ian}^{45}\text{ian}^{24}, \text{ian}^{45}\text{ian}^{24}\text{py}^{55}\text{y}^{24}\text{fan}^{43}\text{t}'\text{an}^{24}$.
 棉锄七次白如雪,豆锄三次滚过江。 $nie^{24}\text{ts}'\text{əu}^{24}\text{t}\text{ç}\text{y}^{55}\text{ts}'\text{l}^{43}\text{pE}^{55}\text{y}^{24}\text{çyE}^{55}, \text{t}\text{əu}^{43}\text{ts}'\text{əu}^{24}\text{san}^{21}$
 $\text{ts}'\text{l}^{43}\text{k}\text{o}^{43}\text{t}\text{ç}\text{ian}^{21}$.

小猪要游,大猪要囚。 $\text{çio}^{45}\text{t}\text{ç}\text{y}^{21}\text{i}\text{o}^{43}\text{i}\text{əu}^{24}, \text{ta}^{43}\text{t}\text{ç}\text{y}^{21}\text{i}\text{o}^{43}\text{t}\text{ç}'\text{i}\text{əu}^{24}$.

生意好做,伙伴难寻。 $sən^{21}\text{i}\text{x}\text{o}^{45}\text{tso}^{43}, \text{x}\text{o}^{45}\text{pon}^{43}\text{nan}^{24}\text{çin}^{24}$.

黄鼠狼变猫,变一生还臊。 $xuan^{24}\text{t}\text{ç}'\text{y}^{45}\text{nan}^{24}\text{pi}\text{e}^{43}\text{m}\text{ɔ}^{21}, \text{pi}\text{e}^{43}\text{i}\text{y}^{55}\text{sən}^{21}\text{x}\text{o}^{24}\text{s}\text{o}^{21}$.

茅屋人家出栋梁。 $mo^{24}\text{u}\text{x}^{55}\text{zən}^{24}\text{k}\text{a}^{21}\text{t}\text{ç}'\text{y}\text{x}^{55}\text{tən}^{43}\text{nian}^{24}$.

鸭肫雉剥,人心难摸。 $\text{ja}^{55}\text{t}\text{ç}\text{y}^{21}\text{nan}^{24}\text{po}^{55}, \text{zən}^{24}\text{çin}^{21}\text{nan}^{24}\text{mo}^{55}$.

杨树条子趁早努。ian²⁴gy₄₄t¹⁵ts²⁴] ts'ən⁴³tsɔ⁴⁵nəu²⁴.

只有状元学生，没有状元先生。tsy⁵⁵iəu⁴⁵tçyan⁴³yan²⁴çio⁵⁵sən^{*}, ny⁵⁵iəu²⁴tçyan⁴³yan²⁴çie²¹sən^{*}.

火怕拨，人怕戳。xo⁴⁵p'a⁴³po⁵⁵, zən²⁴p'a⁴³ts'o⁵⁵.

歇后语

打锣卖糖——各理各行。ta⁴⁵no²⁴me⁴³t'an²⁴—ko⁵⁵ni⁴⁵ko⁵⁵xan²⁴.

爆竹店起火——自恭自贺。po⁴³tçyy⁵⁵ti⁴³tç'i⁴⁵xo⁴⁵—tsl⁴³kun²¹tsl⁴³xo⁴³.

瓮缸里栽藕——团团(坛坛)亲。un⁴³kan²¹ni tse²¹ŋu²⁴—t'on²⁴t'on²⁴tç'in²¹.

乌龟爬芦席——高不了一匹篾。u²¹kue' p'a²⁴nəu²⁴çiy⁵⁵—ko²¹p'y' niç⁴⁵i'y⁵⁵p'i'y⁵⁵miE⁵⁵.

火萤虫闯玻璃镜——亮闯亮。xo⁴⁵in²⁴tç'yn²⁴tç'yan⁴⁵po²¹ni tç'in⁴³—nian⁴³tç'yan⁴⁵nian⁴³.

和尚头顶豌豆——光掉。xo²⁴san⁴³t'əu²⁴tin⁴⁵uon²¹təu⁴³—kuan²¹tio⁴³.

苍蝇害摸背——没有多大脓血。ts'an²¹in* xe⁴³mo⁴⁵pe⁴³—my⁵⁵iəu⁴⁵to²¹ta⁴³nən²⁴çyE⁵⁵.

香案底下拣个罄——发祖宗财。çian²¹ŋan⁴³ti⁴⁵xa* kan⁴⁵ko* tç'in⁴³—fa⁵⁵tsəu⁴⁵tsən²¹ts'e²⁴.

稻草包泥鳅——走的走溜的溜。tç⁴³ts'ɔ⁴⁵po²¹mi²⁴tç'iəu²¹—tsəu⁴⁵ti tsəu⁴⁵niəu²¹ti niəu²¹.

泥巴潭里捶石滚——越捶越深。mi²⁴(~ni²⁴)pa²¹t'on²⁴ni ñe²⁴s⁵⁵kun⁴⁵—yE⁵⁵ ñe²⁴yE⁵⁵sən²¹.

床下笄子——不能出头。tç'yan²⁴xa⁴³sən⁴⁵ts'—py⁵⁵nən²⁴tç'y⁵⁵t'əu²⁴.

抱杨树根洗澡——稳当。po⁴³ian²⁴çy⁴³kən²¹ç'i⁴⁵tsɔ⁴⁵—un⁴⁵tan^{*}.

老母猪进菜园——乱拱(贡)。no⁴⁵mo⁴⁵tçy²¹tçin⁴³ts'e⁴³ye²⁴—non⁴³kun⁴⁵(kun⁴³).

七家岭的菩萨——照远不照近。tç'i'y⁵⁵ka²¹nin⁴⁵ti p'u²⁴sa*—tso⁴³ye⁴⁵py⁵⁵tsa⁴³tç'in⁴³.

手长衫袖短——做不起人。səu⁴⁵ts'an²⁴san²¹çiəu⁴³ton⁴⁵—tso⁴³py⁵⁵tç'i⁴⁵zən⁴⁵.

三、语法

(一)语法特点综述

“子”缀词很丰富。除了与普通话相同的“子”后缀词外,还有一批具有方言特点的。例如:酱板子、六谷子、赤膊子、竹篱子、墨子、蟹子、妹子。这些“子”缀词,普通话都是无缀词。痰孟子、背褡子、老头子、下巴颏子、眼睛珠子、这会子。这些“子”缀词,普通话都是“儿”缀词。

今子、明子、后子、外后子,这些“子”缀时间词,普通话都是用词根“天”、“朝”构成的时间词。

人称代词的特殊形式 单数式的第二称是自成音节的n⁴⁵(本字是“尔”的白读音)。这种说法在江淮话里并不多见。

复数式却是用~结[taiE]后缀表示的,这在江淮官话里更不多见。例如:我结(我们)、尔结(你们)、他结(他们)、姐妹结(姊妹们)、兄弟结(兄弟们)。

助词“之”[tsl]有多种功能 之¹ 相当普通话的“着”,用在动词后表示动作正在进行或表示存在的方式。例如:

他正讲之话在。(他正在说着话呢。)
外头还落之雨在。(外面还下着雨呢。)
电灯还亮之在。(电灯还亮着呢。)
站之吃不如坐之吃舒服。(站着吃不如坐着吃舒服。)
墙上贴之一张画子。(墙上贴着一张画儿。)
我站之,他坐之。(我站着,他坐着。)
之² 相当普通话的“了”,用在动词后表示动作完成。例如:
这本书我看之三遍。(这本书我看了三遍。)
卖之旧的买新的。(卖了旧的买新的。)
一头抹掉之,一头刷掉之。(一头抹掉了,一头滑掉了。)
灯亮之一夜。(灯亮了一夜。)

形容词的生动形式和词义的加强形式 常见的形容词生动形式有 XA 式、AXX 式和 AXAB 式。例如:

XA 式 X 对 A 既可起到突出和强调的作用,有些还可以表现出褒义或贬义的感情色彩。

濛细 铁硬 鲜音心甜 透熟 锋快 漆黑 瘪臭
瘪臊 冰冷 冰寒 死重 死辣 精淡 精瘦

AXX 式 XX 对 A 从不同的角度进行描述形容,既可增加词义的鲜明性又可以使词义更加生动形象。

黑漆漆 黄哀哀 阴寂寂 圆滚滚 小掐掐 恶戾戾
青丝丝 硬呛呛 油古古 火辣辣 暖烘烘 尖溜溜

AXAB 式 这是一种嵌缀重叠式。既生动形象,又可表现出贬义的感情色彩。

孬里孬气 邋里邋蹋 虬里虬头 嘿里嘿头

常见的形容词意义加强形式有“点点 A 式”、“老 A 式”和“XAXA 式”。例如:

点点 A 式 “点点”表示很小的意思,“A”大多是“大、长、高、粗、深、远、重”等积极意义的形容词。“点点 A”表示的是“A”的相反词义:点点大很小、点点长很短、点点高很矮、很低、点点粗很细、点点深很浅、点点远很近、点点重很轻。

老 A 式 “老”是表示程度“很强”的副词。“A”大都是“长、大、高、粗、深、远、重”等积极意义的形容词。“老 A”表示的却是“很 A”的意思:老大、老长、老高、老粗、老深、老远、老重、老早。

XAXA 式 这种方式就是 XA 式的重叠形式。它可以把 XA 的词义加强到极强的程度:精淡精淡非常淡、鲜甜鲜甜非常甜、漆黑漆黑非常黑、喷香喷香非常香、滚圆滚圆非常圆、濛细濛细非常细、老厚老厚非常厚、老重老重非常重。

“家去”和“家来”的说法特殊 “家去”在普通话里说成“回家去”,“家来”在普通话里说成“回家来”。相比之下,可以看出枞阳话习惯省略动词“回”,只说“家去”、“家来”的形式。如果从大多数地区的江淮官话“来”、“去”都有连带处所宾语的习惯来看,例如“来芜湖”、“去枞阳”等,因此也可以把这种现象看成动词“来”、“去”连带处所宾语“家”的形式。

“把五块钱把我‘与’给我五块钱” “给我五块钱”这是普通话中“双宾语句”的一种说法。其语法结构是：动词+宾语（“我”）+宾语（“五块”钱）。很明显第一宾语是人称代词（或人称名词），第二宾语是物名词，然而同样的意思，枞阳话却习惯说成“把五块钱把我”。其语法结构是：动词（“把”）+宾语（“五块钱”）+动词（“把”）+宾语（“我”）。很明显这是“动宾”+“动宾”的连动说法，并且将两个内容不同的宾语进行了位置互换。再如：

把一本书把我。 （给我一本书。）

把一盆花把尔。 （给你一盆花。）

习惯出现在句子末尾的“在” 普通话的“在”只出现在句子中，不出现在句尾。当它出现在动词前时，作副词用表示动作正在进行，状态仍在持续中。例如：小明在看电视。当它出现名词前时，作介词用表示处所。例如：钥匙挂在门上。然而同样的意思枞阳话却习惯将“在”置于句子的末尾。例如：

小明看电视在。（小明在看电视。）

钥匙挂门上在。（钥匙挂在门上。）

此外，枞阳话还习惯将处在陈述句尾的表示动作情况持续态的语气词“呢”也说成“在”。例如：爹爹忙之在。（爷爷忙着呢。）

如今在普通话的影响下，枞阳话即使在动词或名词前面也可使用“在”或“正在”，但是习惯出现在句子末尾的“在”却依然保存着。例如：

小明正在看电视在。

钥匙挂在门上在。

爹爹正在忙之在。

用“把”构成的处置句和非处置句 处置句是用介词“把”将动词支配、关涉的对象放在动词的前面，表示对一种事物、现象的处置。由于枞阳话中“把”字有多种功能，这样就出现了真的和假的处置句。例如：

小伢把碗打破了。

他把衣洗好了。

上面两句话都是用“把”介词构成的处置句。

我把尔打一下，尔白（别）哭了，照不？

小王把狗咬之一口。

后两句话中的“把”实为介词“让”、“给”、“被”的意思，不是处置句。再如，我把尔，尔把他，他再把我。这里的“把”是动词，也不是处置句。

补语“不过”习惯出现在句尾 做为补语的“不过”，在普通话里都是跟在动词（或形容词）后面说明“怎么样”的一种补充成分。例如“我说不过他”，这句话里的“不过”就是跟在动词“说”后面补充说明“不能胜过”的意思。然而，同样意思的话，枞阳方言却习惯说成如下的形式：

我讲他不过。

我跑他不过。

我打他不过。

这些话中的“不过”都是远离动词，出现在宾语的后面。

与正反问句相当的“克”[kE]问句。 枞阳话用“克”做为疑问词的问句相当多。例如：

尔克是学生？（你是不是学生？）

尔克上街？（你到街上去不到街上去？～你到不到街上去？）

尔克坐过飞机？（你坐过没坐过飞机？～你坐没坐过飞机？）

尔克听得懂？（你听得懂听不懂？～你听懂听不懂？）

很明显，枞阳话的“克”问句，普通话都是说成“肯定十否定”正反式问句的。

（二）标音谜语材料

家婆园里一园蒿，千刀万刀割不交。（头毛）

ka²¹po²⁴₃₂₄yē²⁴ni i⁵⁵yē²⁴xō²¹, tç'ie²¹to²¹uan⁴³to²¹k'ua⁴⁵pu'ko²¹. (t'əu²⁴mo²⁴₃₂₄)

一头母猪十八个奶，泥里拖，水里摆。（耙）

i⁵⁵t'əu²⁴mo⁴⁵tçy²¹s⁵⁵pa⁵⁵ko' ne⁴⁵₄₃₅, ni⁴⁵ni t'o²¹, çye⁴⁵ni pe⁴⁵₄₃₅. (pa⁴³)

小红碗，装白饭，埋在土里都不烂。（荸荠）

çio⁴⁵xun²⁴uon⁴⁵₄₃₅, tçyan²¹pE⁵⁵fan⁴³, me²⁴tse⁴³t'əu⁴⁵ni təu²¹p⁵⁵nan⁴³. (p'y⁵⁵tç'i²⁴₃₂₄)

学狗坐，没狗高，有眼睛，没眉毛。（蛤蟆）

çio⁴⁵kəu⁴⁵tso⁴³, my⁵⁵kəu⁴⁵ko²¹, iəu⁴⁵ŋan⁴⁵tçin²¹, my⁵⁵me²⁴mo⁴⁵₄₃₅. (k'a⁵⁵mo⁵⁵₂₁)

十条田埂八条沟，条条田梗瓦盖头。（指甲篷）

s⁵⁵t'iɔ²⁴t'ie²⁴kən⁴⁵₄₃₅pa⁵⁵t'iɔ²⁴kəu²¹, t'iɔ²⁴t'iɔ²⁴t'ie²⁴kən⁴⁵₄₃₅ua⁴⁵kə⁴³t'əu²⁴₃₂₄. (tsy⁵⁵ka⁵⁵p'ən²⁴)

小小屋，巧又巧，碰到门闩屋就倒。（伞）

çio⁴⁵çio⁴⁵uy⁵⁵, tç'iɔ⁴⁵iəu⁴³tç'iɔ⁴⁵₄₃₅, p'ən⁴³to⁴³man²⁴çye²¹uy⁵⁵tç'iəu⁴³₄₃₅to⁴⁵₄₃₅. (san⁴⁵)

点点大，点点大，一间屋，装不下。（火柴）

tiē⁴⁵tiē⁴⁵ta⁴³, tiē⁴⁵tiē⁴⁵ta⁴³, i⁵⁵kan²¹uy⁵⁵tçyan²¹py'xa'. (xo⁴⁵ts'i²⁴₃₂₄)

头是金刚，尾是铁枪，打通田埂，干死黄秧。（黄鳝）

t'əu²⁴s¹⁴³tçin²¹kan²¹, ue⁴⁵s¹⁴³t'ie⁵⁵tçian²¹, ta⁴⁵t'ən²¹t'ie⁴⁴kən⁴⁵₄₃₅, kan²¹s¹⁴⁵xuan²⁴ian²¹.

(xuan²⁴se⁴³)